



# WATERFORD & EAST CORK

Carte touristique

GRATUIT

## WATERFORD & EAST CORK

Alors que vous entamez votre voyage vers l'ouest le long du littoral de Waterford, par-dessus l'embouchure du Blackwater et dans East Cork, vous commencerez à avoir un avant-goût des paysages dont vous ferez l'expérience dans cet époustouflant coin de la campagne irlandaise.

L'histoire et l'hédonisme se combinent ici pour former un tout harmonieux. Les débris de **Lismore**, l'abbaye cistercienne de Mount Melleray, les ruines des châteaux du christianisme d'**Ardmore**, la demeure de Sir Walter Raleigh à **Youghal** ne sont qu'un aperçu de l'importance historique de la région. Néanmoins, c'est à Waterford que le passé est le plus palpable. Waterford City est la plus ancienne ville d'Irlande, son histoire remonte à l'époque des Vikings. Ses nombreux musées transportent les visiteurs dans le passé et les laissent explorer le Moyen Âge comme nulle part ailleurs en Irlande.

La « Copper Coast » s'étend à l'ouest de **Waterford City**. Elle tire son nom des mines de cuivre qui occupaient jadis ce coin magnifique de la côte. Peu de vestiges ont survécu de cette industrie qui employait par le passé des dizaines de milliers d'ouvriers dans des conditions peu salubres : vous y trouverez plutôt des falaises imposantes et de magnifiques criques, comme celle de Stradbally, et des plages sauvages, notamment Clonea Strand près de Ballynacorney.

Le « Deise » — surnom local de Waterford — est doté de splendides plages. Il y a de merveilleuses étendues de sable à Ardmore et à Dunmore East, sur la Ring Peninsula et particulièrement à **Tramore** — l'une des meilleures stations balnéaires d'Irlande. Sa gigantesque plage — où Trâm en irlandais — est bordée d'attractions et de boutiques qui prennent vie durant l'été.

L'embouchure du fleuve Blackwater dans le comté d'**East Cork** s'appelle Youghal. Ce cours d'eau parcourt 167 kilomètres depuis sa source dans le nord du comté de Cork, un « Rhin irlandais... d'un charme inégalé, » selon l'auteur du début du 20<sup>e</sup> siècle Kate Douglas Higgins. Il serpente à travers la majorité du Comté de Waterford. C'est pourquoi un voyage sur ses eaux est l'une des façons les plus agréables pour découvrir le comté.

Sans oublier la gastronomie. L'art de la table de cette région a une réputation quasi inégalée. La dynamique **Dungarvan** a quelques excellents restaurants et une prestigieuse école de cuisine. À la mi-avril, elle accueille également l'un des meilleurs festivals gastronomiques du pays : le West Waterford Festival of Food. Cependant, le cœur non officiel de la haute-cuisine en Irlande se trouve de l'autre côté de la frontière du comté dans la région d'**East Cork** : l'établissement de Ballymaloe dans le village de Shanagarry. Ce bâtiment est le quartier général de la famille Allen, qui dirige une des meilleures écoles de cuisine en Europe.



LISMORE CASTLE, COUNTY WATERFORD



HOUSE OF WATERFORD CRYSTAL, WATERFORD CITY

## ATTRACTIONS TOURISTIQUES: WATERFORD

- 01 HOUSE OF WATERFORD CRYSTAL**  
[www.waterfordvisitorscentre.com](http://www.waterfordvisitorscentre.com)  
La visite de la cristallerie est un incontournable de Waterford qui vous plongera au cœur de la tradition séculaire de la fabrication du verre.
- 02 BISHOP'S PALACE**  
[www.waterfordtreasures.com](http://www.waterfordtreasures.com)  
Plongez dans le passé et faites l'expérience de tout ce que ce bâtiment de style géorgien a à vous offrir, avec ses traits du 18<sup>e</sup> siècle et le plus vieux cristal de Waterford au monde.
- 03 THE MEDIEVAL MUSEUM**  
[www.waterfordtreasures.com](http://www.waterfordtreasures.com)  
Rendez-vous dans le quartier de Waterford appelé le « Viking Triangle » pour y admirer les habits sacerdotaux médiévaux en fil d'or et la salle des choristes datant du 13<sup>e</sup> siècle.
- 04 KING OF THE VIKINGS VIRTUAL REALITY EXPERIENCE**  
[www.kingofthevikings.com](http://www.kingofthevikings.com)  
Une expérience de réalité virtuelle passionnante et dynamique vous attend dans la réplique exacte d'une maison Viking trouvée à Waterford.
- 05 CHRIST CHURCH CATHEDRAL**  
[www.christchurchwaterford.com](http://www.christchurchwaterford.com)  
La Christ Church est considérée comme la plus belle cathédrale du 18<sup>e</sup> siècle en Irlande. C'est là qu'eu lieu le célèbre mariage de la princesse Aoife au seigneur Strongbow.
- 06 REGINALD'S TOWER**  
[www.heritageireland.ie](http://www.heritageireland.ie)  
Portant le nom du Viking qui a fondé la ville en 914, la tour de Reginald abrite désormais une époustouflante exposition de trésors.
- 07 WATERFORD AND SUIR VALLEY RAILWAY**  
[www.wsvrailway.ie](http://www.wsvrailway.ie)  
Montez à bord du train à la Gare de Kilmeaden et embarquez pour un voyage magique au cours duquel vous profiterez d'une vue panoramique sur le fleuve Suir et le Waterford Greenway.
- 08 MOUNT CONGREVE GARDENS**  
[www.mountcongreve.com](http://www.mountcongreve.com)  
Ce domaine est célèbre pour abriter un des plus beaux jardins du monde. 28 hectares paisibles de jardins forestiers, y compris un jardin clos d'un peu moins de 2 hectares. Plus de 16 km de sentiers à parcourir en toute saison.
- 09 CURRAGHMORE HOUSE AND GARDENS**  
[www.curraghmorehouse.ie](http://www.curraghmorehouse.ie)  
Ce domaine a servi de demeure au marquis de Waterford et à ses ancêtres depuis 1170. Le jardin inclut un arbrétum, quelques magnifiques terrasses et une étonnante grotte ornementale en coquillages.
- 10 LAFCADIO HEARN JAPANESE GARDENS**  
[www.lafcadiohearngardens.com](http://www.lafcadiohearngardens.com)  
Un havre de beauté et de tranquillité pour tous ses visiteurs. Les enfants découvrent ces jardins magiques à travers un circuit prévu pour eux fait de passages secrets, de sentier dans les bois ; et grâce aux contes et histoires de Lafcadio Hearn.
- 11 COPPER COAST UNESCO GLOBAL GEOPARK VISITOR CENTRE**  
[www.coppercoastgeopark.com](http://www.coppercoastgeopark.com)  
Explorez les côtes sauvages, les criques cachées et superbes plages dorées. Rendez-vous au centre des visiteurs de la Copper Coast et découvrez l'histoire de l'exploitation du cuivre dans la région.
- 12 KING JOHN'S CASTLE**  
[www.heritageireland.ie](http://www.heritageireland.ie)  
Une forteresse du 12<sup>e</sup> siècle constituée d'une enceinte polygonale, d'une courtière d'enceinte, d'une tour d'angle et une tour qui renforce la porte.
- 13 WATERFORD COUNTY MUSEUM**  
[www.waterfordcountymuseum.org](http://www.waterfordcountymuseum.org)  
Dans ce musée, vous découvrirez l'histoire de Dungarvan et du comté de Waterford y compris des événements clés, sa généalogie, son passé maritime et bien plus.
- 14 LISMORE HERITAGE CENTRE**  
[www.discoverslismore.com](http://www.discoverslismore.com)  
Le centre vous présentera un aperçu de la riche histoire de Lismore, mais les effets audio-visuels de la « Lismore Experience » lui donnent vie. Apprenez-en plus dans la Robert Boyle Science Room.
- 15 LISMORE CASTLE GARDENS**  
[www.lismorecastlegardens.com](http://www.lismorecastlegardens.com)  
Près de trois hectares de jardins sont situés à l'intérieur des murs de l'historique Lismore Castle. L'on y trouve de tout : des arbres majestueux, des vergers fleuris, des compositions ornementales et des fruits et légumes.



ARDMORE ROUND TOWER, COUNTY WATERFORD

## ACTIVITÉS ET AVENTURES: WATERFORD

- ACTIVATE**  
[www.activatewaterford.ie](http://www.activatewaterford.ie)  
Bowling, escalade, roller, laser tag, aire de jeu. Williamstown, Waterford City.
- ARDMORE ADVENTURES**  
[www.ardmoreadventures.ie](http://www.ardmoreadventures.ie)  
Kayak en mer, surf, escalade. Ardmore, County Waterford.
- ARDMORE DIVING**  
Plongée sous-marine. Ardmore, County Waterford.
- ARDMORE OPEN FARM AND MINI ZOO**  
[www.ardmoreopenfarm.ie](http://www.ardmoreopenfarm.ie)  
Ferme « portes ouvertes », mini zoo. Ardmore, County Waterford.
- BLACKWATER BOATING**  
[www.blackwaterboating.ie](http://www.blackwaterboating.ie)  
École de surf et surf pour enfants. Bunmahon, County Waterford.
- BUNMAHON SURF SCHOOL**  
[www.bunmahonsurfschool.com](http://www.bunmahonsurfschool.com)  
Leçons de surf, leçons privées, surf pour enfants. Bunmahon, County Waterford.
- COPPERCOAST MINI FARM**  
[www.familyfun.ie](http://www.familyfun.ie)  
Élevage pour enfants où ils peuvent caresser les animaux. Fenor, County Waterford.
- DEEP SEA CHARTERS**  
[www.deepseachartersdunmore.com](http://www.deepseachartersdunmore.com)  
Pêche à la ligne en haute-mer, observation de dauphins. Dunmore East, County Waterford.
- DUNMORE EAST ADVENTURE**  
[www.dunmoreadventure.com](http://www.dunmoreadventure.com)  
Planche à voile, kayak, canoë, escalade en intérieur. Dunmore East, County Waterford.
- EPIC TOUR OF THE VIKING TRIANGLE**  
[www.waterfordtreasures.com](http://www.waterfordtreasures.com)  
Circuit pédestre pour toute la famille. Waterford City.
- FREEDOM SURF SCHOOL**  
[www.freedomsurfschool.com](http://www.freedomsurfschool.com)  
École de surf. Tramore, County Waterford.
- GREAT ESCAPE WATERFORD**  
[www.greatescapewaterford.ie](http://www.greatescapewaterford.ie)  
Escape room. Waterford City.
- HAWKEYE FALCONRY**  
[www.hawkeyefalconry.ie](http://www.hawkeyefalconry.ie)  
Oiseaux de proie. Waterford City.
- MAYFIELD BIRDS OF PREY**  
[www.falconryinireland.com](http://www.falconryinireland.com)  
Oiseaux de proie. Kilmacthomas, County Waterford.
- OCEANICS**  
[www.oceanics.ie](http://www.oceanics.ie)  
École de surf. Tramore, County Waterford.
- PIRATES ADVENTURE**  
[www.piratesadventure.ie](http://www.piratesadventure.ie)  
Centre d'amusement en intérieur pour enfants. Tramore, County Waterford.
- PURE ADVENTURE**  
[www.pureadventure.ie](http://www.pureadventure.ie)  
Kayak, canoë. Dunmore East, County Waterford.
- RALLY CONNECTION**  
[www.rallyconnection.com](http://www.rallyconnection.com)  
École de rallye. Cappagh, Dungarvan, County Waterford.
- RUN AMUCK**  
[www.runamuck.ie](http://www.runamuck.ie)  
Centre de loisirs pour enfants. Tramore, County Waterford.
- SEA PADDLING**  
[www.seapaddling.com](http://www.seapaddling.com)  
Kayak en mer. Tramore, County Waterford.
- SPLASHWORLD**  
[www.splashworld.ie](http://www.splashworld.ie)  
Circuits de kayak de mer. Tramore, County Waterford.
- SUIR RIVER CRUISES**  
[www.suirrivercruises.ie](http://www.suirrivercruises.ie)  
Tours en bateau sur le fleuve Suir. Waterford City.
- T BAY SURF AND ECO CENTRE**  
[www.tbaysurf.com](http://www.tbaysurf.com)  
Cours de surf. Tramore, County Waterford.
- TIME OUTSIDE NATURE WALKS**  
Promenades dans la nature. Waterford City. [Visitez notre page Facebook](https://www.facebook.com/visiteznotrepagewaterford)
- TRAMORE SURF SCHOOL**  
[www.tramoreurfshop.com](http://www.tramoreurfshop.com)  
Cours de surf. Tramore, County Waterford.
- WATERFORD CITY WALKING TOURS**  
[www.jackswalkingtours.com](http://www.jackswalkingtours.com)  
Promenades. Waterford City.
- WATERFORD ESTUARY CRUISES**  
[www.traditionalboatcharter.com](http://www.traditionalboatcharter.com)  
Bateau à voile traditionnel. Waterford City.

Pour la liste complète de tout ce qu'il y a à faire et à voir dans la région y compris la pêche à la ligne, les randonnées à vélo, à cheval, les terrains de golf, les randonnées, et bien plus encore — veuillez consulter [www.irelandsancienteast.com](http://www.irelandsancienteast.com)



MEDIEVAL MUSEUM, WATERFORD CITY

## WATERFORD'S VIKING TRIANGLE

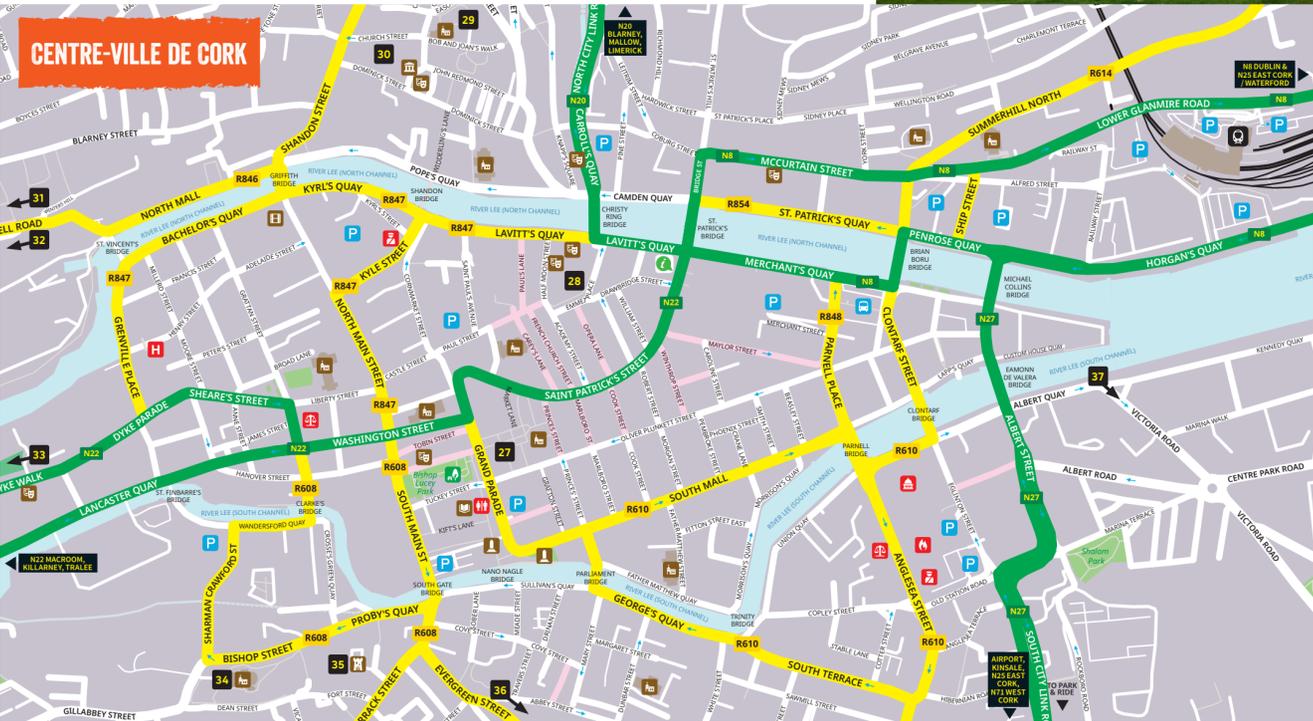
Le quartier de la culture et du patrimoine de Waterford. C'est un endroit calme caractérisé par ses rues étroites, ses espaces publics pleins d'atmosphère et une gamme d'attractions sur la culture et le patrimoine, il est appelé ainsi à cause des murs vikings vieux de 1000 ans qui l'entourent autrefois. Le « Triangle Viking » abrite les Waterford Treasures : l'House of Waterford Crystal et trois musées qui racontent le temps des Vikings, le Moyen Âge, et l'époque géorgienne de Waterford. [www.waterfordtreasures.com](http://www.waterfordtreasures.com)

## ATTRACTIONS TOURISTIQUES: EAST CORK

- 16 YOUGHAL CLOCK GATE TOWER**  
[www.youghalclockgate.ie](http://www.youghalclockgate.ie)  
L'histoire de Youghal survie à travers ce superbe clocher, construit dans les années 1770 Il fut autrefois une entrée fortifiée de la ville.
- 17 YOUGHAL HERITAGE CENTRE**  
[www.youghal.ie](http://www.youghal.ie)  
Le centre du patrimoine raconte l'histoire de Youghal depuis les raids Vikings du 8<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours.
- 18 ST. MARY'S COLLEGIATE CHURCH**  
[www.youghal.ie](http://www.youghal.ie)  
Un monument national protégé entouré par les murs d'origines de la ville médiévale. Vous pourrez vous promener sur le chemin de ronde, découvrir ses canons, et observer les alentours.
- 19 JAMESON DISTILLERY**  
[www.jamesonwhiskey.com](http://www.jamesonwhiskey.com)  
Venez visiter la propriété et goûtez à l'histoire et à la passion qui imprègnent chaque bouteille de ce célèbre whisky irlandais.
- 20 FOTA HOUSE ARBORETUM AND GARDENS**  
[www.fotahouse.com](http://www.fotahouse.com)  
Découvrez ce qu'était la vie de ceux qui habitaient et travaillaient dans cette grande demeure et son jardin potager victorien. Détendez-vous dans ses jardins paisibles et son arbrétum.
- 21 FOTA WILDLIFE PARK**  
[www.fotawildlife.ie](http://www.fotawildlife.ie)  
Le très apprécié marché de Cork est le rendez-vous des gourmets. L'on y trouve des produits frais tels que de la viande de grande qualité, du poisson, des épices, des fruits, des légumes, des pâtisseries, du fromage, et bien plus encore.
- 22 COBH HERITAGE CENTRE**  
[www.cobheritage.com](http://www.cobheritage.com)  
Magnifique, éducatif et parfois même émouvant, le centre culturel de Cobh se trouve à l'intérieur de la gare ferroviaire victorienne. Ce bâtiment superbement rénové a une histoire unique à raconter.
- 23 COBH MUSEUM**  
[www.cobmuseum.com](http://www.cobmuseum.com)  
Les expositions illustrent l'histoire culturelle, sociale, et maritime de Cobh et de Great Island.
- 24 TITANIC EXPERIENCE COBH**  
[www.titanicexperiencecobh.ie](http://www.titanicexperiencecobh.ie)  
Une expérience touristique dans les bureaux originaux de la « White Star Line » retraçant le départ des derniers 123 passagers à avoir embarqué sur le Titanic, le paquebot des rêves.
- 25 SPIKE ISLAND**  
[www.spikeislandcork.ie](http://www.spikeislandcork.ie)  
Spike Island a 1300 ans d'histoire. Elle a tout d'abord accueilli un monastère au 6<sup>e</sup> siècle, puis une forteresse au 18<sup>e</sup> siècle et ensuite la plus grande prison victorienne au monde. De plus, elle fut la demeure de nombreuses habitations au fil des siècles.
- 26 CAMDEN FORT MEAGHER**  
[www.camdenfortmeagher.ie](http://www.camdenfortmeagher.ie)  
Explorez les bâtiments et les tunnels de ce fort construit au 19<sup>e</sup> siècle pour défendre le port de Cork. Vous pourrez également déguster un café en admirant le port.
- 27 THE ENGLISH MARKET**  
[www.englishmarket.ie](http://www.englishmarket.ie)  
Faites sonner les célèbres cloches de Shandon et montez les 132 marches de la tour pour profiter d'une vue spectaculaire sur la ville.



SPIKE ISLAND, COUNTY CORK



- 28 CRAWFORD ART GALLERY**  
[www.thebuttermuseum.com](http://www.thebuttermuseum.com)  
Un des principaux musées d'art public, il abrite une grande collection contenant des œuvres allant du 18<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui.
- 29 SHANDON BELLS AND TOWER - SAINT ANNE'S CHURCH**  
[www.shandonbells.ie](http://www.shandonbells.ie)  
Faites sonner les célèbres cloches de Shandon et montez les 132 marches de la tour pour profiter d'une vue spectaculaire sur la ville.
- 30 CORK BUTTER MUSEUM**  
[www.thebuttermuseum.com](http://www.thebuttermuseum.com)  
Ce musée parle de l'ingrédient national de l'Irlande : le beurre. L'exposition couvre l'histoire de cette denrée depuis le beurre de tourbière vieux de 1000 ans jusqu'au Kerrygold d'aujourd'hui.
- 31 OLD CORK WATERWORKS EXPERIENCE**  
[www.lifetimelab.ie](http://www.lifetimelab.ie)  
Cette exposition interactive lève le voile sur plus de 300 ans de l'histoire industrielle de Cork. Elle dispose d'un terrain de jeux à thème, de bâtiments superbement rénovés et de machines d'époque.
- 32 CORK CITY GAOL**  
[www.corkcitygaol.com](http://www.corkcitygaol.com)  
Un magnifique bâtiment aux allures de château qu'on détenait des prisonniers au 19<sup>e</sup> siècle. Statues de cire à taille humaine, cellules meublées et effets spéciaux sonores.
- 33 CORK PUBLIC MUSEUM**  
[www.corkcity.ie](http://www.corkcity.ie)  
Les œuvres exposées mettent en avant la riche histoire civile, politique, militaire, sociale, et culturelle de la ville. Émerveillez-vous devant les expositions archéologiques qui retracent plus de 7000 années de l'occupation humaine de Cork.
- 34 SAINT FIN BARRE'S CATHEDRAL**  
[www.corkcathedral.webs.com](http://www.corkcathedral.webs.com)  
Un joyau néogothique conçu par William Burges et consacré en 1870. Les terres sur lesquelles la cathédrale repose furent utilisées comme lieu de culte par les chrétiens dès le 7<sup>e</sup> siècle.
- 35 ELIZABETH FORT**  
[www.elizabethfort.com](http://www.elizabethfort.com)  
Arpentez les murs de cet imposant fort du 17<sup>e</sup> siècle perché sur un affleurement de roches calcaires qui surplombe la ville.
- 36 NANO NAGLE PLACE**  
[www.nanonagleplace.ie](http://www.nanonagleplace.ie)  
Découvrez le Cork du 18<sup>e</sup> siècle et soyez inspiré par l'histoire de Nano Nagle et de sa mission d'éducation. Détendez-vous et ressourcez-vous dans les splendides jardins.
- 37 CIT BLACKROCK CASTLE OBSERVATORY**  
[www.bco.ie](http://www.bco.ie)  
Ce fort du 16<sup>e</sup> siècle fut transformé en observatoire de robotique et en centre touristique. Il propose des expositions et des activités passionnantes que ce soit à propos de l'exploration de l'espace et des formes de vie extraterrestre ou à propos des remparts, de l'arsenal, et de la riche histoire maritime.



BALLYCOTTON ISLAND LIGHTHOUSE, COUNTY CORK

## ACTIVITÉS ET AVENTURES: EAST CORK

- BALLYCOTTON ISLAND LIGHTHOUSE**  
[www.ballycottonislandlighthouse.com](http://www.ballycottonislandlighthouse.com)  
Excursions en bateau. Ballycotton, County Cork.
- BLACKWATER CRUISES**  
[www.blackwatercruises.com](http://www.blackwatercruises.com)  
Tours en bateau sur le fleuve Blackwater. Youghal, County Cork.
- COBH ROAD TRAIN**  
[www.cobhroadtrain.ie](http://www.cobhroadtrain.ie)  
Tours en train. Cobh, County Cork.
- COBH TOWN HISTORY AND TOURS**  
Promenades. [Visitez notre page Facebook](https://www.facebook.com/visiteznotrepagewaterford).
- CORK HARBOUR BOAT HIRE**  
[www.corkharbourboathire.com](http://www.corkharbourboathire.com)  
Location de bateau. Cobh, County Cork.
- LEAHY'S OPEN FARM**  
[www.leahysopenfarm.ie](http://www.leahysopenfarm.ie)  
Train de bidons tirés par un quad, labyrinthe, minigolf. Dungourney, Midleton, County Cork.
- OCEAN ESCAPES**  
[www.oceanescapesireland.com](http://www.oceanescapesireland.com)  
Visites guidées en bateau. Cork Harbour, County Cork.
- THE TITANIC TRAIL**  
[www.titanic.ie](http://www.titanic.ie)  
Visites guidées. Cobh, County Cork.
- YOUGHAL WALKING TOURS**  
[www.youghal.ie](http://www.youghal.ie)  
Promenades. Youghal, County Cork.
- SWELL SURF SCHOOL**  
[www.swellsurfschool.ie](http://www.swellsurfschool.ie)  
Écoles de surf. Whitegate, County Cork.

Pour la liste complète de tout ce qu'il y a à faire et à voir dans la région y compris la pêche à la ligne, les randonnées à vélo, à cheval, les terrains de golf, les randonnées, et bien plus encore — veuillez consulter [www.irelandsancienteast.com](http://www.irelandsancienteast.com)



EXPLORE THE REGION

Take a short break in Ireland's Ancient East and visit places filled with quirky and memorable experiences. With the maps as your guide and itineraries as your inspiration, discover a region of legends and stories, from ancient times to modern day — a place brimming with history, attractions, festivals and fun. Your adventure through Ireland's Ancient East awaits!

Pour la liste complète de tout ce qu'il y a à faire et à voir dans la région y compris la pêche à la ligne, les randonnées à vélo, à cheval, les terrains de golf, les randonnées, et bien plus encore — veuillez consulter : [www.irelandsancienteast.com](http://www.irelandsancienteast.com)

Pour des conseils et des informations personnalisées, rendez-vous dans l'un de nos offices du tourisme

## DÉCOUVREZ LES MERVEILLES DE IRELAND'S ANCIENT EAST

Ces terres de végétation luxuriante cachent quantité d'histoires et de légendes à raconter. Utilisez les balises le long des routes pour vous aider dans votre voyage à travers l'Est antique. Vivez des aventures mémorables à moins de 60 minutes de votre emplacement. Plus d'informations disponibles sur : [www.irelandsancienteast.com](http://www.irelandsancienteast.com)



## LÉGENDE POUR LES CARTES RÉGIONALES OU DE VILLES.

- Points d'intérêt**
- Office de Tourisme de Fálte Ireland
  - Offices de tourisme communautaire
  - Musée
  - Théâtre
  - Cinéma
  - Monument historique
  - Bibliothèque
  - Église/Cathédrale
  - Site du patrimoine
  - Montagne
  - Ruines historiques
  - Phare
  - Phare avec infrastructures d'accueil
  - Parc
- Services**
- Hôpital
  - Caserne des pompiers
  - Poste de la Garda (Police)
  - Tribunal
  - Cimetière
  - Hôtel de ville/Mairie
  - Toilettes publiques
- Transport**
- Aéroport
  - Ferry - Piétons
  - Ferry - Véhicules sur le pont
  - Ferry - Véhicules en cale
  - Bus/Car
  - Parking
  - Station de taxis
  - Quai
  - Greenway: Piste cyclo-pédestre
  - Beairst Breifne Way: Piste cyclo-pédestre
  - Gare ferroviaire
  - Ligne ferroviaire
  - Route à Péage
  - Numéro d'échangeur d'autoroute
  - Autoroutes
  - Routes nationales
  - Routes régionales
  - Routes communales
  - Routes secondaires
  - Rues piétonnes



FI-110724-WDEC-FRA-0419 Carte © Fálte Ireland 2018. Fálte Ireland décline toute responsabilité quant aux inexactitudes et omissions sur cette carte. Conception de la carte www.spartanesign.ie. Informations initiales de la carte mars 2018 © OpenStreetMap.org. Pour tout retour, merci de contacter — [visitmaps@falteireland.ie](mailto:visitmaps@falteireland.ie)



## INFORMATIONS PRATIQUES

- Train**  
**Irish Rail (Iarnród Éireann)**  
[www.irishrail.ie](http://www.irishrail.ie)  
 Service ferroviaire national
- Bus**  
**Bus Éireann**  
[www.buseireann.ie](http://www.buseireann.ie)  
 Service national des bus
- Local Link**  
[www.locallink.ie](http://www.locallink.ie)  
 Service de bus entre communautés rurales
- Compagnies de bus privées**  
 Adressez-vous à l'office du tourisme le plus proche pour plus de renseignements sur les services de bus dans la région.
- Transports**  
 Voiture : [www.rsa.ie](http://www.rsa.ie)  
 Transports publics : [www.transportforireland.ie](http://www.transportforireland.ie)
- Associations nationales de loisirs**  
 Cyclisme : [www.cyclingireland.ie](http://www.cyclingireland.ie)  
 Équitation : [www.aire.ie](http://www.aire.ie)  
 Pêche : [www.fishingireland.info](http://www.fishingireland.info)  
 Golf : [www.golf.discoverireland.ie](http://www.golf.discoverireland.ie)  
 Marche : [www.irishtrails.ie](http://www.irishtrails.ie)
- Service d'assistance aux touristes**  
[www.itas.ie](http://www.itas.ie)  
 Service de sécurité et d'assistance pour les touristes
- Urgences**  
 En cas de nécessité, composez le 112 ou le 999 pour contacter les services d'urgences (la police nationale [An Garda Síochána], les urgences, les pompiers et les garde-côtes).
- Offices de tourisme**  
**Waterford Airport**  
[www.flywaterford.com](http://www.flywaterford.com)  
 Vols européens.  
 Killowen, County Waterford.
- Bateau**  
**Passage East Car Ferry**  
[www.passageferry.ie](http://www.passageferry.ie)  
 Service local de ferry pour voitures. Passage East, County Waterford.
- Brittany Ferries**  
[www.brittanyferries.ie](http://www.brittanyferries.ie)  
 Ferry de Cork à Roscoff (France) et à Santander (Espagne)
- Conduite**  
 L'on conduit à gauche. Le port de la ceinture est obligatoire. L'autoroute M50 autour de Dublin dispose d'un système de télépéage sans barrière vous pouvez payer le péage sur [www.eFlow.ie](http://www.eFlow.ie) ou dans n'importe quel magasin portant le sigle « Payzone ».

## CARTE DES COMTÉS DE WATERFORD ET D'EAST CORK



### WATERFORD GREENWAY

PARCOUREZ À PIED OU EN VÉLO CE SPECTACULAIRE SENTIER DE TERRE BATTUE QUI S'ÉTEND SUR 46 KILOMÈTRES ENTRE WATERFORD CITY ET DUNGARVAN.

Suivez la vieille ligne ferroviaire le long du fleuve Suir. Elle vous emmènera à travers la campagne jusqu'à la mer. Ce voyage unique traverse onze ponts, trois viaducs, et un tunnel de 400 m.

Pour plus d'informations sur la location de vélo, sur les cartes ou les choses à voir et à faire, consultez: [www.visitwaterfordgreenway.com](http://www.visitwaterfordgreenway.com)

### EXPLOREZ LE COMTÉ DE WATERFORD

- ARDMORE**  
 Ce charmant village du bord de mer était à l'origine une installation monastique du 5<sup>e</sup> siècle. Ardmore est célèbre pour sa tour ronde du 12<sup>e</sup> siècle, un des meilleurs exemples de ce type de structure en Irlande. Ardmore propose également une promenade époustouflante de 5 km le long des falaises.  
[www.irishtrails.ie](http://www.irishtrails.ie)
- CAPPOQUIN**  
 Un bourg tranquille dans l'ouest de Waterford à la tête de l'estuaire du Blackwater. La région propose des sentiers avec des points de vue, et de la pêche à la ligne.  
[www.dungarvantourism.com](http://www.dungarvantourism.com)
- COMERAGH MOUNTAIN DRIVES**  
 Accueillez à bras ouverts le paysage et la splendeur des montagnes.  
[www.dungarvantourism.com](http://www.dungarvantourism.com)
- DUNGARVAN**  
 Un bourg florissant avec un port médiéval et une partie du Waterford Greenway. Il y a beaucoup à faire, des sports aquatiques à la pêche en haute-mer et de la cuisine raffinée au shopping.  
[www.dungarvantourism.com](http://www.dungarvantourism.com)
- DUNMORE EAST**  
 Un charmant port de pêche et station balnéaire nichée au sein d'un littoral fait de rochers saillants à l'embouchure de l'estuaire de Waterford.  
[www.discoverdunmore.com](http://www.discoverdunmore.com)
- FENOR BOG NATURE RESERVE**  
 Des habitats boisés et marécageux qui abritent divers animaux et oiseaux. La tourbière de Fenor fait partie du sentier touristique de la Copper Coast.  
[www.ipcc.ie](http://www.ipcc.ie)
- LISMORE**  
 Cette magnifique ville accueillait autrefois un monastère du 6<sup>e</sup> siècle qui fut pillé par les Vikings. Par la suite, elle fut transformée en ville résidentielle. Prenez le temps de faire la promenade forestière de Ballysaggartmore Towers.  
[www.visitwaterford.com](http://www.visitwaterford.com)

### EXPLOREZ LE COMTÉ D'EAST CORK

- TRAMORE**  
 Trá Mhór ce qui signifie « grande plage ou rive » est une station balnéaire populaire dans le sud-est de l'Irlande. Vous pourrez y pratiquer de nombreux loisirs tels que le surf, la voile, le kayak, ou encore les promenades sur les falaises et le golf.  
[www.tramore.ie](http://www.tramore.ie)
- THE COPPER COAST.**  
 L'un des plus beaux paysages accidentés du littoral irlandais, il s'étend entre Tramore et Dungarvan.  
[www.waterfordnaturepark.ie](http://www.waterfordnaturepark.ie)
- WATERFORD GARDEN TRAILS**  
 De nombreux jardins sont ouverts aux visiteurs, allant des jardins d'anciennes demeures à de plus petits jardins et des jardineries.  
[www.visitwaterford.com](http://www.visitwaterford.com)
- THE VEE SCENIC DRIVE**  
 Un circuit panoramique spectaculaire à parcourir en voiture à travers les Knockmealdown Mountains, de Lismore jusqu'à Clogheen. Il culmine en un point de vue à couper le souffle au Vee, un virage en épingle à cheveu qui surplombe le Golden Vale.
- YOUGHAL**  
 Avec ses kilomètres de plages, Youghal est une référence auprès des enthousiastes de sports aquatiques. Vous pourrez y pratiquer des activités telles que l'observation de baleines ou la plongée sur épave. Une ville entourée par des murs d'enceinte médiévaux, désignée comme faisant partie du patrimoine irlandais.  
[www.youghal.ie](http://www.youghal.ie)
- MILLENNIUM GARDEN OF TIME**  
 Ce jardin situé à Youghal est basé sur la page Chi-rho du Book of Kells. Il contient de nombreux bassins. Chacun d'entre eux contient une fontaine-horloge qui donne un aspect différent du temps.
- MIDDLETON**  
 Cette ville dynamique à la tradition culinaire développée abrite l'alambic à chauffe directe le plus grand au monde.
- COBH**  
 Cette ville colorée fut la dernière escale du Titanic. La cathédrale de Saint Colman qui surplombe la ville et les îles intérieures a une architecture néogothique conçue par les architectes Pugin et Ashlin. Le carillon de Cobh dispose désormais de 49 cloches, y

### EXPLOREZ LE COMTÉ D'EAST CORK

- compris une cloche de 3,6 tonnes qui est la plus lourde d'Irlande.  
[www.visitcobh.com](http://www.visitcobh.com)
- GLOYNE**  
 Une ville ancienne. L'on y trouve des traces de l'âge de pierre, une tour ronde vieille de 1000 ans (l'un des derniers exemplaires en Irlande) et une cathédrale impressionnante.  
[www.cloyne.ie](http://www.cloyne.ie)
- BALLYCOTTON**  
 Un charmant petit village de pêcheurs. Vous pourrez vous y promener sur de merveilleuses plages et le long des falaises pour profiter de vues imprenables sur les alentours. C'est aussi un très bon endroit pour pratiquer la pêche à la ligne en mer sans trop s'éloigner des côtes.  
[www.ballycotton.ie](http://www.ballycotton.ie)
- BALLYMALOE HOUSE AND GARDENS**  
 Cela fait plus de 50 ans que vous pouvez venir à Ballymaloe pour goûter des plats préparés avec des produits frais saisonniers. La propriété comprend une école de cuisine, une ferme et des jardins. Les vastes jardins sont un mélange de jardins d'ornements et de potagers. L'on y trouve aussi une serre d'un demi-hectare.  
[www.ballymaloe.com](http://www.ballymaloe.com)



COBH, COUNTY CORK